

## Eröffnungsgottesdienst

zur Adveniat-Weihnachtsaktion 2017  
im Hohen Dom zu Paderborn



## ZELEBRANTEN

Hauptzelebrant: Erzbischof Hans-Josef Becker

Konzelebranten: Bischof Dr. Franz-Josef Overbeck

Bischof Reinhold Nann, Peru

Weihbischof Matthias König

Generalvikar Antoni Hernandez, Jujuy, Argentinien

P. Arturo Estrada SJ, Mexiko

P. Hugo Scheer SVD, Vitoria, Brasilien

P. Pio Augustín González Rivera, San Salvador

Pater Michael Heinz SVD, Hauptgeschäftsführer Adveniat

Diakone: Daniel Wäschenbach, Johannes Sanders

Mit weiteren Adveniat-Gästen aus Lateinamerika

## MUSIKALISCHE GESTALTUNG

Domorgel: Tobias Aehlig

Dommusik unter der Leitung von Domkapellmeister Thomas Berning

Lateinamerikanische Musikgruppe Rodrigo Tobar

**Bitte beachten Sie:** Der Gottesdienst wird über Satellit via EWTN sowie per Livestream im Internet über domradio.de und katholisch.de übertragen

Regie: Alex Foxius

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen anlässlich der Adveniat-Eröffnung im Erzbistum Paderborn gibt es unter [www.adveniat.erzbistum-paderborn.de](http://www.adveniat.erzbistum-paderborn.de)

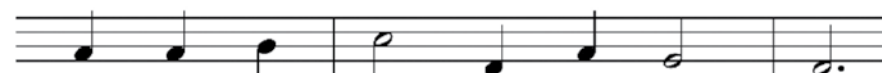
## EINGANGSLIED

**O HEILAND, REISS DIE HIMMEL AUF** (GL 231, 1 + 2)


T: Friedrich Spee, M.: nach Augsburg 1666



1 O Hei - land, reiß die Him-mel auf,  
2 O Gott, ein Tau vom Him-mel gieß,



1 he - rab, he - rab vom Him - mel lauf.  
2 im Tau he - rab, o Hei - land, fließ.



1 Reiß ab vom Him - mel Tor und Tür,  
2 Ihr Wol - ken brecht und reg - net aus



1 reiß ab, wo Schloss und Rie - gel für.  
2 den Kö - nig ü - ber Ja - kobs Haus.

## STATIO

### ZEUGNISSE VON ZWEI GÄSTEN

## KYRIE

Señor ten piedad,  
ten piedad de nosotros.  
Señor ten piedad,  
ten piedad de nosotros.  
Oh tu señor  
ten piedad de nosotros.

Cristo,  
ten piedad de nosotros.  
Cristo,  
ten piedad de nosotros.  
De nosotros, de nosotros...



Adveniat Aktionspartnerin Indira Berroterán  
betreut in einem Problemviertel in Mexiko-Stadt  
junge Frauen aus schwierigen Familienverhältnissen.

## ERSTE LESUNG

## ANTWORTPSALM

PS 80 (79), 2AC U. 3BC.15-16.18-19 (KV: GL 46)

Kehrvers



Du Hirte Israels, höre!  
Der du auf den Kerubim thronst, erscheine!  
Biete deine gewaltige Macht auf, und komm uns zu Hilfe! – Kehrvers

Gott der Heerscharen, wende dich uns wieder zu!  
Blick vom Himmel herab, und sieh auf uns!  
Sorge für diesen Weinstock und für den Garten,  
den deine Rechte gepflanzt hat. – Kehrvers

Deine Hand schütze den Mann zu deiner Rechten,  
den Menschensohn, den du für dich groß und stark gemacht. Erhalt uns am Leben!  
Dann wollen wir deinen Namen anrufen und nicht von dir weichen. – Kehrvers

## ZWEITE LESUNG

Deutsche Übersetzung

(Lesung aus dem ersten Brief des Apostels Paulus an die Korinther)

Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus. Ich danke Gott jederzeit euretwegen für die Gnade Gottes, die euch in Christus Jesus geschenkt wurde, dass ihr an allem reich geworden seid in ihm, an aller Rede und aller Erkenntnis.

Denn das Zeugnis über Christus wurde bei euch gefestigt, so dass euch keine Gnadengabe fehlt, während ihr auf die Offenbarung Jesu Christi, unseres Herrn, wartet. Er wird euch auch festigen bis ans Ende, so dass ihr schuldlos dasteht am Tag Jesu, unseres Herrn.

Treu ist Gott, durch den ihr berufen worden seid zur Gemeinschaft mit seinem Sohn Jesus Christus, unserem Herrn.

Wort des lebendigen Gottes.

## RUF VOR DEM EVANGELIUM

PS 85 (84), 8 (GL 176,1)



Erweise uns, Herr, deine Huld  
und gewähre uns dein Heil!



Die Kollekte in diesem Gottesdienst ist bestimmt für ein Adveniat-Projekt in Bachajón in der mexikanischen Region Chiapas. Jesuiten wie Padre Arturo Estrada, der heute konzelebriert, haben eine erfolgreiche Kooperative aufgebaut. Es ist ein integrales Projekt, in dem mit ökologischen Techniken Kaffee, Seife und Honig hergestellt werden. Durch dieses alternative Wirtschaftsmodell werden die indigenen Tseltales selbst zu Protagonisten ihrer eigenen Zukunft. Wir bitten um eine großzügige Gabe zur Unterstützung dieses Adveniat-Projekts in Mexiko.

Vergelt's Gott für Ihre Spende.

## EVANGELIUM

### CREDO

(GL 177, 1 + 2)

T.: Liturgie, M.: Jean Paul Lécot, André Gouzes

Kehrvers

G C/G G D/F# A7/E D

Kv Cre - do in u - num De - um,

Hm Em<sup>7</sup> Em Am G/H C° D G

Cre - do in u - num De - um.

### FÜRBITTEN

Übersetzung der spanischsprachigen Fürbitten:

Gott der Gerechtigkeit, wir denken an alle, die für Ausbeutung und ungerechte Arbeitsverhältnisse mitverantwortlich sind. Rufe sie zur Umkehr, damit ein Leben in Würde für alle Menschen möglich wird. Begleite sie auf ihrem Weg in dein Reich der Gerechtigkeit.

Gott der Gerechtigkeit, wir bitten für alle, die den Einsatz von Adveniat für die Armen und Randständigen in Lateinamerika und der Karibik ermöglichen. Begleite sie auf ihrem Weg in dein Reich der Gerechtigkeit.

## LIED ZUR GABENBEREITUNG

KÜNDET ALLEN IN DER NOT (GL 221)

T.: Friedrich Dörr 1971, M.: Johann Rudolf Ahle 1662

1 Kün - det al - len in der Not: Fas - set  
Bald wird kom - men un - ser Gott; herr - lich

Mut und habt Ver - trau - en.  
wer - det ihr ihn schau - en. Kv Al - len

Men - schein wird zu - teil Got - tes Heil.

2. Gott naht sich mit neuer Huld,  
daß wir uns zu ihm bekehren;  
er will lösen unsre Schuld,  
ewig soll der Friede wahren.

Allen Menschen wird zuteil Gottes Heil.

4. Blinde schau zum Licht empor,  
Stumme werden Hymnen singen,  
Tauben öffnet sich das Ohr,  
wie ein Hirsch die Lahmen springen.

Allen Menschen wird zuteil Gottes Heil.

3. Aus Gestein und Wüstensand  
werden frische Wasser fließen;  
Quellen tränken dürres Land,  
überreich die Saaten sprießen.

Allen Menschen wird zuteil Gottes Heil.

5. Gott wird wenden Not und Leid.  
Er wird die Getreuen trösten,  
und zum Mahl der Seligkeit  
ziehen die vom Herrn Erlösten.

Allen Menschen wird zuteil Gottes Heil.

## SANCTUS (SANTO)

Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o de los pobres,  
Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o de los pobres.

Tu señor Dios del universo acuérdate de la tierra.

La injusticia nos sigue mordiendo.

Los hombres tienen guerras.

No te olvides del niño dale su ración.

Mira qual hambre mata toda ilusión.

Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o de los pobres,

Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o, Santo-o de los pobres.

## AGNUS DEI

Cordero de dios, cordero de dios,

que quitas los pecados, que quitas los pecados del mundo. (Wh)

Da nos la paz. (Wh)

## KOMMUNION

### CHORSTÜCK: STRAHLEN BRECHEN VIELE AUS EINEM LICHT

T.: Dieter Trautwein 1976,

nach dem schwedischen „Lagorna är manga“ von Andreas Frostensen

M.: Olle Widstrand 1974, Satz: Klaus Wallrath (2016)

Orgel: Domorganist Tobias Aehlig

Junger Kammerchor der Paderborner Dommusik

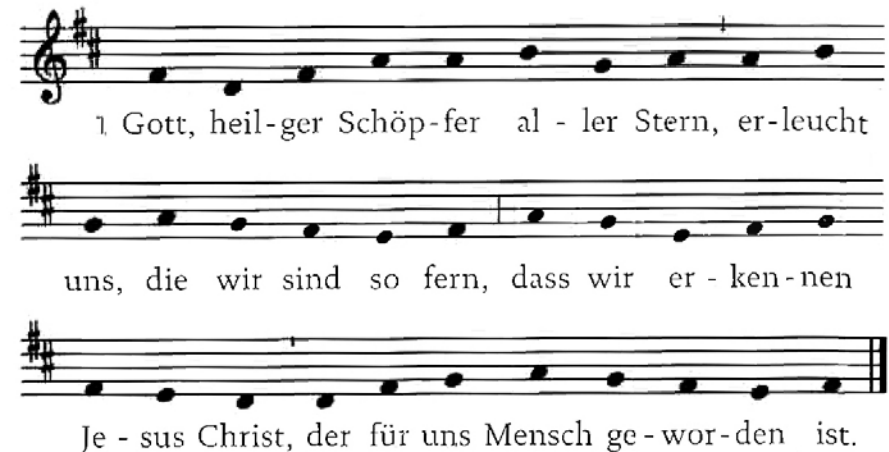
(Einstudierung: Gabriele Sichler-Karle und Thomas Berning)

Leitung: Domkapellmeister Thomas Berning

## DANKLIED

### GOTT, HEILGER SCHÖPFER ALLER STERN (GL 230, 1, 5 + 6)

T.: Thomas Münzer 1523, M.: Kempten um 1000



1. Gott, heil-ger Schöp-fer al - ler Stern, er-leucht  
uns, die wir sind so fern, dass wir er - ken - nen  
Je - sus Christ, der für uns Mensch ge - wor - den ist.

5. Wir bitten dich, o heilger Christ, /  
der du zukünftig Richter bist,  
lehr uns zuvor dein' Willen tun /  
und an dem Glauben nehmen zu.

6. Lob, Preis sei, Vater, deiner Kraft /  
und deinem Sohn, der all Ding schafft,  
dem heiligen Tröster auch zugleich /  
so hier wie dort im Himmelreich.

## DANK- UND SENDUNGSWORT

Bischof Reinhold Nann, Peru



Bischof Reinhold Nann aus Peru –  
hier mit Papst Franziskus.

## SCHLUSSLIED

### MACHT HOCH DIE TÜR (GL 218, 1 + 5)

T.: Georg Weiße 1623, M.: Halle 1704

1 Macht hoch die Tür, die Tor macht weit,  
es kommt der Herr der Herrlichkeit,  
ein König aller Königreich,  
ein Heiland aller Welt zugleich,  
der Heil und Leben mit sich bringt;  
derhalb juchzt, mit Freuden singt.  
Gelobet sei mein Gott,  
mein Schöpfer reich an Rat,

5. Komm, o mein Heiland Jesu Christ,  
meins Herzens Tür dir offen ist.  
Ach zieh mit deiner Gnade ein;  
dein Freundlichkeit auch uns erschein.  
Dein Heiliger Geist uns führ und leit  
den Weg zur ewgen Seligkeit.  
Dem Namen dein, o Herr,  
sei ewig Preis und Ehr.



In langjähriger Arbeit haben Jesuiten im ärmsten Bundesstaat Mexikos ein kleines „Kooperativen-Netzwerk“ aufgebaut. Dort stehen liebevolle Handarbeit und fairer Umgang miteinander im Vordergrund. Ein Projekt, das von Adveniat seit vielen Jahren begleitet wird.

## Liebe Besucherin und Besucher des festlichen Gottesdienstes zur Eröffnung der Adveniat Weihnachtsaktion im Erzbistum Paderborn,

im Anschluss an diesen Gottesdienst sind Sie herzlich eingeladen zu einem Empfang der Diözese in den Räumlichkeiten Forum St. Liborius.

Bei dieser Impulsveranstaltung zur Adveniat Weihnachtsaktion möchten wir Sie einladen mit den vielen Partnerinnen und Partnern aus Lateinamerika ins Gespräch zu kommen. Adveniat und die Erzdiözese haben viele Gäste eingeladen, die sich einsetzen für die Menschen in ihrer Heimat und dafür das faire Arbeit gefördert und Menschenwürde gewahrt bleiben.

Freuen Sie sich auf Gespräche in verschiedenen Themengruppen:

### 1. Faire Arbeit für Benachteiligte in Mexiko

*Indira Berroterán und P. Arturo Estrada*

### 2. Förderung von Frauen in Guatemala

*Rutila Hernández Maldonado, Estela Clementina Alonzo Lucas, Emilia Mazariegos Chaj, Fidelina Esteban Nájera und Rosalina Nájera y Nájera*

### 3. Sozialpastoral in San Salvador

*P. Pio Augustín González Rivera und José Gabriel Hernández García*

### 4. Engagement der Verbände für gerechte Arbeit

*Alfredo Torres, Heidy del Socorro Nicaragua López, Orlando Luis Machado und Rufino Rodríguez Martínez*

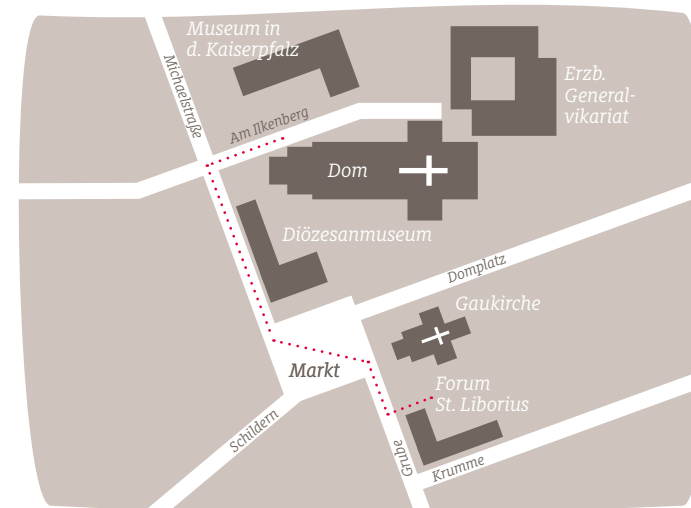
### 5. Engagement der lateinamerikanischen Kirche für gerechte Arbeit

*Bischof Reinhold Nann, Generalvikar Antonio Hernandez, P. Hugo Scheer*

### 6. Innovative Erziehungs- und Bildungsprojekte

*Sr. Aurora Tenfen und Sr. Cornelia Koch*

Im Forum St. Liborius sind die Thementische ausgeschildert, folgen Sie bitte der Beschilderung. Neben dem Austausch bieten wir in den Gruppen auch einen kleinen Imbiss an. Herzlich willkommen!





# Wer teilt, wird reich beschenkt.

Weihnatskollekte zur Adveniat-Aktion 2017  
am 24. und 25. Dezember  
für die Menschen in Lateinamerika

Spendenkonto Adveniat  
IBAN: DE03 3606 0295 0000 0173 45  
BIC: GENODED1BBE

